



កម្មវិធីជំនួយ SDG&E® ផ្តល់ជូននូវកម្មវិធីពីរដែលផ្តល់ការបញ្ជូនថ្លៃដើម្បីជួយបន្ថាបនាថ្លៃលើកិច្ចបញ្ជូនថាមពលប្រចាំខែរបស់លោកអ្នក

**អត្រាថាមពលដំបូងសម្រាប់ការថែទាំ (CARE)**

កម្មវិធី CARE ផ្តល់នូវការបញ្ជូនថ្លៃប្រចាំខែទៅលើកិច្ចបញ្ជូន SDG&E របស់លោកអ្នកសម្រាប់ទាំងខ្សែស៊ុន និងទឹកភ្លៀង។ លក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ គឺត្រូវផ្អែកលើការចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីជំនួយសាធារណៈដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ណាមួយដូចដែលបង្ហាញនៅលើទម្រង់បែបបទពាក្យស្នើសុំ ឬមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារដោយផ្អែកទៅលើចំនួនមនុស្សដែលកំពុងរស់នៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នក។

**ជំនួយអត្រាអគ្គិសនីប្រចាំគ្រួសារ (FERA)**

លើលោកអ្នកគ្មានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ចំពោះកម្មវិធី CARE លោកអ្នកនៅអាចមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ចំពោះកម្មវិធី FERA។ FERA ផ្តល់ការបញ្ជូនថ្លៃប្រចាំខែបន្តិចបន្តួចទៅលើកិច្ចបញ្ជូនអគ្គិសនីសម្រាប់គ្រួសារដែលមានសមាជិកចាប់ពី 3 នាក់ឡើងទៅដោយមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ទៅលើប្រាក់ចំណូលខ្ពស់ជាងកម្មវិធី CARE បន្តិច។

សូមមើលគោលការណ៍ណែនាំអំពីប្រាក់ចំណូលសម្រាប់ CARE/FERA ដែលមាននៅក្នុងតារាងខាងក្រោម ដើម្បីឲ្យដឹងថាតើលោកអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ និង អាចចុះឈ្មោះដោយបំពេញពាក្យសុំបានដែរឬទេ។ នៅលើពាក្យសុំរបស់អ្នក សូមបញ្ជាក់ឧបាយដោះស្រាយ៖

- រាល់កម្មវិធីជំនួយសាធារណៈដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ដែលអ្នក និងនរណាម្នាក់នៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកទទួលបានការធានារ៉ាប់រង ឬ
- ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារប្រចាំឆ្នាំសរុបរបស់អ្នក

លក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់នៃប្រាក់ចំណូលសម្រាប់កម្មវិធី CARE & FERA		
មានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2024- ថ្ងៃទី 31 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2025		
ទិន្នន័យស្តីពីស្រុក	កម្មវិធី CARE	កម្មវិធី FERA
	ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារប្រចាំឆ្នាំសរុប *	
1 ឬ 2	\$40,880	មុន ០៩ ម៉ឺន ដុល្លារ
3	\$51,640	\$51,641 – \$64,550
4	\$62,400	\$62,401 – \$78,000
5	\$73,160	\$73,161 – \$91,450
6	\$83,920	\$83,921 – \$104,900
7	\$94,680	\$94,681 – \$118,350
8	\$105,440	\$105,441 – \$131,800
មនុស្សបន្ថែមម្នាក់ៗ បន្ថែម	\$10,760	\$10,760 – \$13,450

\* ដើម្បីកំណត់ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារសរុបរបស់លោកអ្នក សូមបូករាល់ប្រាក់ និងការធានារ៉ាប់រងមិនមែនជាសាច់ប្រាក់ទាំងអស់ដែលទទួលបានដោយមនុស្សម្នាក់ៗដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះរបស់លោកអ្នក (រួមមានប្រាក់បៀវត្សរ៍ មូលប្បទាន និងការធានារ៉ាប់រងពីរដ្ឋាភិបាល និងការបញ្ញើប្រាក់បញ្ញើផ្សេងៗ)។

**រៀបចំការបញ្ជូន**

1. ដាក់ពាក្យតាមអ៊ីនធឺណិត [sdge.com/care](http://sdge.com/care)
2. ទូរស័ព្ទមកលេខចុះឈ្មោះស្វ័យប្រវត្តិរបស់យើងពេលណាក៏បាន 1-877-646-5525
3. ផ្ញើពាក្យសុំដែលបំពេញរួចតាមទូរសារទៅកាន់លេខ 858-636-5749
4. ផ្ញើពាក្យសុំនេះតាមប្រៃសណីយ៍ដោយប្រើស្រោមសំបុត្រដែលបានផ្តល់ជូនស្រាប់៖

អាសយដ្ឋាន៖ P.O. Box 129831  
San Diego, CA 92112-9985

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានចម្ងល់ណាមួយ សូមផ្ញើអ៊ីម៉ែលមកកាន់ [billdiscount@sdge.com](mailto:billdiscount@sdge.com) ឬទូរស័ព្ទមកលេខ 1-800-411-7343។ ប្រសិនបើលោកអ្នកគ្មាន ឬប្តូរ សូមទូរស័ព្ទមកលេខ TDD/TTY របស់យើងតាមរយៈលេខ 1-877-889-7343។

កម្មវិធីខាងក្រោមផ្តល់ជូនជំនួយបន្ថែម

**SDG&E's Energy Savings Assistance Program**

ផ្តល់ដោយឥតគិតថ្លៃនូវការកែលម្អផ្ទះសំបែកថាមពលទាំងសម្រាប់ម្ចាស់ផ្ទះ និងអ្នកជួល។ សូមចូលមើល [sdge.com/energyassistance](http://sdge.com/energyassistance) ឬទូរស័ព្ទមកលេខ 1 866-597-0597 សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។



**Low-Income Home Energy Assistance Program**

ជំនួយឧបត្ថម្ភដល់ការចំណាយបង់កិច្ចបញ្ជូន និងសេវាខាងសំបុត្រអាកាសធាតុដែល ផ្តល់មូលនិធិដោយផ្ទាល់។ សូមទូរស័ព្ទមកកាន់ក្រសួងសេវាកម្ម និងអភិវឌ្ឍសហគមន៍ តាមរយៈលេខ 1-866-675-6623 ឬទូរស័ព្ទមកលេខ 2-1-1 សម្រាប់ការបញ្ជូនបន្ត ទៅកាន់ភ្នាក់ងារនៅក្នុងតំបន់។

**SDG&E's Medical Baseline Allowance Program**

ផ្តល់ថាមពលកាន់តែច្រើននៅក្នុងអត្រាទាបបំផុតដល់អតិថិជនដែលមានបញ្ហាសុខភាព។ សូមចូលមើល [sdge.com/medicalbaseline](http://sdge.com/medicalbaseline) ឬទូរស័ព្ទមកលេខ 1-800-411-7343 សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

<<Customer Name>>  
<<Street Address>>  
<<Street Address2>>  
<<City, State, Zip>>

<<Account: #####>>

Office Use Only

### ពាក្យសុំកម្មវិធី CARE និង FERA

គោលការណ៍ណែនាំនៃកម្មវិធី (អនុវត្តទាំងកម្មវិធី CARE និង FERA)៖

- លោកអ្នកត្រូវតែជូនដំណឹងដល់ SDGE ប្រសិនបើអ្នកលែងមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។
- ប្រសិនបើមានការស្នើសុំឲ្យបញ្ជាក់ពីប្រាក់ចំណូលរបស់លោកអ្នក លោកអ្នកត្រូវតែបញ្ជាក់ដើម្បីបន្តជាមួយកម្មវិធីនេះ។
- ការប្រើប្រាស់ថាមពលកម្រិតខ្ពស់ អាចបណ្តាលឱ្យមានការដកចេញពីកម្មវិធី។
- នៅពេលមានការស្នើសុំ លោកអ្នកត្រូវតែចុះឈ្មោះបន្ត បើមិនដូច្នោះទេ គេនឹងលុបឈ្មោះរបស់លោកអ្នកចេញពីកម្មវិធីនេះ។
- លោកអ្នកមិនអាចទាមទារនូវប្រកាសពន្ធចំណូលរបស់មន្ត្រីស្រាវជ្រាវក្រៅពីប្រពន្ធរបស់ខ្លួនឡើយ។
- វិក្កយបត្រ SDGE® របស់លោកអ្នកត្រូវតែមានឈ្មោះរបស់លោកអ្នក ហើយអាសយដ្ឋានត្រូវតែជាអាសយដ្ឋានចម្បងរបស់លោកអ្នក។
- ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារសរុបនាពេលបច្ចុប្បន្នរបស់លោកអ្នក (ប្រាក់ចំណូលសរុបទាំងអស់ពីគ្រប់សមាជិកក្រុមគ្រួសារនៅក្នុងផ្ទះរបស់លោកអ្នក) មុនពេលការកាត់ពន្ធដែលបានដកចេញ ប្រាក់ចំណូលនៅក្នុងតារាងសម្រាប់ទំហំគ្រួសាររបស់លោកអ្នក ឬគ្រួសាររបស់លោកអ្នកកំពុងទទួលបានការធានារ៉ាប់រងពីកម្មវិធីជំនួយសាធារណៈណាមួយដែលមាននាមលើពាក្យសុំក្នុងប្រអប់ 2A។

<b>1</b>	ឈ្មោះរបស់លោកអ្នក (ដូចដែលបង្ហាញនៅលើវិក្កយបត្ររបស់ លោកអ្នក)		
	អាសយដ្ឋានផ្ទះ (ផ្លូវទីក្រុង/លេខហ្វ្រូដ)		
	លេខគណនី SDG&E		
	មន្ត្រីស្រាវជ្រាវ	ក្រុង	សរុប
<b>2 A</b>	<p>បន្ត កម្មវិធីជំនួយសាធារណៈ:</p> <p>លោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ក្នុងគ្រួសាររបស់លោកអ្នកទទួលបានការធានារ៉ាប់រងពីកម្មវិធីជំនួយសាធារណៈណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម ចូរស្នើសុំកម្មវិធីដែលត្រូវទាំងអស់។ សូមបំពេញផ្នែក 2A ឬ 2B។ លោកអ្នកមិនចាំបាច់បំពេញទាំងពីរផ្នែកទេ។</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Medicaid/Medi-Cal for Families A&amp;B  <input type="checkbox"/> CalFresh (Food Stamps)/SNAP  <input type="checkbox"/> Head Start Income Eligible (តែកុលសម្ព័ន្ធប៉ុណ្ណោះ)  <input type="checkbox"/> Bureau of Indian Affairs General Assistance  <input type="checkbox"/> Women, Infants and Children (WIC)         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> National School Lunch Program (NSLP)  <input type="checkbox"/> Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)  <input type="checkbox"/> Supplemental Security Income (SSI)  <input type="checkbox"/> CalWORKS (TANF) <input type="checkbox"/> Tribal TANF         </div> </div> <p style="text-align: center;"><i>ប្រសិនបើលោកអ្នកគ្មានបញ្ជីណាមួយក្នុងផ្នែកនេះ សូមលេងទៅផ្នែកទី 3</i></p>		
	<p>លក្ខណៈសម្បត្តិ នៃប្រាក់ចំណូលគ្រួសារសម្រាប់កម្មវិធី CARE ឬកម្មវិធី FERA</p> <p>ប្រសិនបើគ្រួសាររបស់លោកអ្នកមិនចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីណាមួយខាងលើ សូមស្នើសុំប្រាក់ចំណូលគ្រួសារសម្រាប់សមាជិកទាំងអស់នៃគ្រួសារ និងសូមសរសេរប្រាក់ចំណូលសរុបនៅក្នុងចន្លោះដែលបានផ្តល់ជូន។</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> ប្រាក់បៀវត្សរ៍ និង/ឬប្រាក់ចំណេញពីការរកស៊ីផ្ទាល់ខ្លួន  <input type="checkbox"/> ការធានារ៉ាប់រងពីការរកការងារធ្វើ  <input type="checkbox"/> សំណងពីការភាព ឬការងារ  <input type="checkbox"/> ជំនួយខ្ពស់ប្រពន្ធ ឬកូន  <input type="checkbox"/> សោធននិវត្តន៍  <input type="checkbox"/> សន្តិសុខសង្គម         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> SSP ឬ SSDI  <input type="checkbox"/> ការប្រាក់/ភាគលាភពីប្រាក់សន្សំ ភាគហ៊ុន បោះដុំ ឬគណនីប្រាក់ចូលនិវត្តន៍  <input type="checkbox"/> ការធានារ៉ាប់រង ឬសំណងតាមផ្លូវច្បាប់  <input type="checkbox"/> អាហារូបករណ៍ ជំនួយខ្ពស់ ឬជំនួយផ្សេងទៀតសម្រាប់ការចំណាយរស់នៅ  <input type="checkbox"/> ប្រាក់ចំណូលពីការជួល ឬប្រាក់ចំណូលពីប្រាក់ស្នូលសារ  <input type="checkbox"/> សាច់ប្រាក់ ឬចំណូលផ្សេងទៀត         </div> </div> <p>ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារសរុបចំនួន \$ [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] .00</p>		
<b>2 B</b>	<p>សេចក្តីប្រកាស (សូមដាន និងចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម)</p> <p>ព័ត៌មានដែលខ្ញុំបានផ្តល់ឲ្យ គឺជាការពិត និងត្រឹមត្រូវ។ ខ្ញុំយល់ប្រមូលផ្តល់ជូនការបញ្ជាក់ពីប្រាក់ចំណូល ប្រសិនបើមានការស្នើសុំ។ ខ្ញុំយល់ប្រមូលផ្តល់ជូនដំណឹងដល់ SDG&amp;E ប្រសិនបើខ្ញុំលែងមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ទទួលបានការបញ្ជាក់តម្លៃ។ ប្រសិនបើខ្ញុំបន្តទទួលបានការបញ្ជាក់តម្លៃដោយមិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ខ្ញុំអាចត្រូវបានគម្របឲ្យបង់សងការបញ្ជាក់តម្លៃដែលខ្ញុំបានទទួល។ ខ្ញុំដឹងថា SDG&amp;E អាចចែករំលែកព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំជាមួយផ្នែកសេវាកម្មមូលដ្ឋាន ឬភ្នាក់ងាររបស់ពួកគេដើម្បីចុះឈ្មោះខ្ញុំក្នុងកម្មវិធីជំនួយសាធារណៈណាមួយរបស់ពួកគេ។</p>		
	ហត្ថលេខា	កាលបរិច្ឆេទ	
អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល		ទូរស័ព្ទ ( )	